



# כרטיס חוק המریץ

"יקראני ואענהו עמו-אנכי בצרה  
אחלצהו ואכבדהו."  
(תהילים צא)



## "أنا أوّمن"

( إن استعمال لغة المذكر هو فقط من منطلق الراحة فقط, لكن كل ما ورد في الكراس مخصص للنساء والرجال على حد سواء) .

### حقوق المتعالج

- ◀ الحق في الاحترام والخصوصية
- ◀ الحق في معرفة هوية المعالج
- ◀ الحق في بيئة امنه
- ◀ الحق في التمثيل/التوكيل
- ◀ الحق بالمحافظة على الخصوصية وسرية المعلومات الطبية
- ◀ الحصول على معلومات طبية
- ◀ الحق في الوصول الى السجلات الطبية
- ◀ الموافقة على العلاج (الموافقة عن وعي)
- ◀ الحق في الحصول على استشارة طبيه ثانيه
- ◀ الحق في ضمان مواصلة العالج اللائق
- ◀ الحق في التوجه الى مدير القسم
- ◀ الحق في التوجه الى المسؤول عن توجهات الجمهور

إيماناً منا أنّ كل انسان هو شخص مميز وذو احتياجات علاجية خاصة به. يدعم المركز الطبي على اسم باروخ باديّة بوريا، حقك في الحصول على علاج طبي جيد، مهني ومراعي. يتخذ المركز الطبي جميع الخطوات اللازمة للحفاظ على هذا الحق، دون تمييز.

متوفر في خدمتك طاقم معالجين خبير متعدد المهن، الذي وظيفته توفير اجابة شامله لاحتياجاتك الجسدية، النفسية، الروحانية والاجتماعية. طاقم المركز الطبي على علم بحقك باتخاذ قرارات بالنسبة لعلاجك، لذلك من المهم ان تناقش افراد الطاقم في هذه المواضيع. نحن من جهتنا، سنبدل كل ما بوسعنا لضمان تزويدك بالمعلومات المناسبة لاتخاذ القرار الأنسب لك ولصحتك.

في هذه النشرة نعرض حقوقك وواجباتك كمتعالج خلال مكوثك في المركز الطبي. كطاقم معالج، سنستمر في العمل بشكل ثابت لتطوير حقوق المتعالج وجودة العلاج الممنوح.



## الحق في الاحترام والخصوصية

- ◀ **حَقُّكَ فِي الْحَصُولِ عَلَى عِلاجِ بَدُونِ فِرَوقِ فِي العِرْقِ، الدِينِ، القَوْمِيَّةِ، الجِنسِ، الأَصْلِ، الإِعاقةِ، التَّامِينِ الطِّبِيِّ، الوَضْعِ الاقْتِصادِي والاجْتِماعِي والمِيولِ الجِنسيَّةِ.**
- ◀ **حَقُّكَ فِي الْحَصُولِ عَلَى عِلاجِ لَطيفِ ومِهْنِي وِبراعِي احْتِرامِكَ، مَعْتَقِداتِكَ، قِيَمِكَ الثَّقافِيَّةِ وَعِاداتِكَ الدِينِيَّةِ.**
- ◀ **حَقُّكَ فِي الْحَصُولِ عَلَى عِلاجِ مِنْ خِلالِ الحِفاظِ عَلَى خِصُوصِيَّتِكَ فِي جَمِيعِ مَراحِلِ العِلاجِ، الفِحُوصاتِ والنِشاطاتِ الطِّبِيَّةِ، وَفِقا لِلظُرُوفِ السَّائِدَةِ فِي مَكانِ اسْتِشْفائِكَ.**
- ◀ **لَكَ الحَقُّ باخْتِيارِ المِرافِقِ عِندَ حِصولِكَ عَلَى العِلاجِ الطِّبِيِّ وَفِقا لِلقِيُودِ المَنْصُوصِ عَلَيْها فِي القانُونِ.**
- ◀ **مِنْ حَقِّكَ الحِصولِ عَلَى خِدماتِ دِينِيَّةِ حَسَبِ الظُّروفِ المَوْجُودَةِ فِي المَركَزِ الطِّبِيِّ. لِعَلْمِكَ، يَوجَدُ فِي المَركَزِ الطِّبِيِّ كَنيسَ وَبِيتَ صِلاةٍ لِلمُتَسَلِّمِينَ.**
- ◀ **العِلاجُ لِلمَرِيضِ المِشْرِفِ عَلَى المَوتِ ( فِي مَراحِلِ الاِحْتِضارِ) يَتِمُّ القِيامُ بِهِ عِ الحِفاظِ عَلَى رَاحَةِ المَرِيضِ واحْتِرامِهِ، ومَراعاةِ رِغباتِهِ و/أو رِغْبَةِ عائِلَتِهِ - بِحَسَبِ الحَقُوقِ المَمنُوحَةِ وَفِقا لِلقانُونِ.**

## هوية المعالج

- ◀ **مِنْ حَقِّكَ مَعْرِفَةَ اسْمِ وَوِظيفَةِ كُلِّ واحِدٍ مِنْ اِفْرادِ الطاقِمِ الَّذِي يَقدِمُ لَكَ العِلاجِ.**
- ◀ **مِنْ حَقِّكَ أَنْ تَعْرِفَ انْ كانَ اَحَدُ الأَعْضاءِ فِي الطاقِمِ المِعالِجِ هُوَ طالِبٍ وانْ تَعْطِي موافِقَتَكَ عَلَى مِشارَكَتِهِ فِي العِلاجِ المَقْدَمِ لَكَ.**
- ◀ **يَفْتخِرُ المَركَزُ الطِّبِيُّ بِمِساهِمَتِهِ فِي تَأهِيْلِ الطِّلابِ فِي المِهَنِ الصِّحِّيَّةِ. فِي هَذا الإِطارِ، يَشارِكُ الطِّلابُ فِي قِسمِ مِنَ النِشاطِ السَّريريِّ فِي الأَقْسامِ بِإِشرافِ كَاملٍ. مِنْ حَقِّكَ رِفضَ مِشارَكَةِ الطِّلابِ فِي عِلاجِكَ دُونَ المِساسِ بِالعِلاجِ الَّذِي تَسْتَحِقُّهُ.**

## الحق في بيئة امنه

- ◀ **مِنْ حَقِّكَ الحِصولِ عَلَى عِلاجِ فِي بَئِئَةِ اِمانَةٍ وانْ تَكُونُ حِرا مِنْ اَيِّ شَكْلِ مِنَ اشْكالِ الاِهمالِ، التَحْرِشِ اوِ الاِساءَةِ.**
- ◀ **مِنْ حَقِّكَ الحِفاظِ عَلَى اسْتِقلالِيَّتِكَ طالِما سَمِحَ وَضَعُكَ الطِّبِيُّ بِذَلِكَ.**
- ◀ **يَشَدُّدُ المَركَزُ الطِّبِيُّ عَلَى سِلامَةِ الاِولادِ، الكَهولِ، المِعاقِينِ وَالعاجِزِينَ الأَخْرينِ.**



## الحق في التمثيل/التوكيل

من حقك تعيين موكل من قبلك، للحصول على معلومات حول سير العلاج ووضعك الصحي، عندما لا يمكن وضعك الطبي من تقديم هذه المعلومات لك

من حقك ان توكل خطياً ممثل من قبلك، وفقاً لما ينص عليه القانون، الذي سيكون مؤهلاً للمواقفة بالنيابة عنك للحصول على علاج طبي، في الظروف والشروط التي تحددها انت، في الحالات التي لا تكون قادرا بها على اتخاذ القرار.

والدّي القاصرين هم الاوصياء الطبييون عليهم وجميع الحقوق المتوفرة للمتعالج متوفرة ايضاً لهم نسبة لابنائهم القاصرين. هذه الحقوق متوفرة ايضاً للوصي الذي تم تعيينه من قبل المحكمة نسبة لمتعالج قاصر.

## الحق في الحفاظ على سرية المعلومات

حقك بالخصوصية والحفاظ على سرية المعلومات المتعلقة بك.

تعطى التفاصيل حول وضعك الطبي فقط للضالّح بعلاجك، لموكلك او من يحق له ذلك وفقاً للقانون.

من حقك اختيار الأشخاص الذين يُسمح لأفراد الطاقم تسليمهم المعلومات حول حالتك الصحية.

من حقك ان تكون سجلاتك الطبية الخاصة والشخصية سرية ومحفوظة من الضياع او سوء الاستعمال.

## الحصول على معلومات طبية

من حقك الحصول على معلومات حديثة ومفصلة حول وضعك الصحي، علاجك والفحوصات التي أجريت باللغة المفهومة لك، ويتم تقديم المعلومات وفق أنظمة القسم.

من حقك الاستفسار حول الابحاث التي تجرى في ذلك الحين في المركز الطبي، المتعلقة بمرضك بشكل مباشر.

من حقك في نهاية العلاج، الحصول على شرح حول مواصلة علاجك بعد التسريح من المركز الطبي.

حين التسريح، ستحصل على تلخيص خطي مفصل حول سير الاستشفاء وتوصيات حول مواصلة العلاج بعد تسريحك من المستشفى في المجتمع.



## الحق في الحصول على السجلات الطبية

- ◀ يحق لك الحصول على خطاب تحرير طبي بدون أي تكلفة.
- ◀ يحق لك الحصول على معلومات من سجلك الطبي، والحصول على نسخة من السجل أو من فحوصات التصوير. هذه الخدمة منوطه بدفع رسوم وفقاً لتعليمات وزارة الصحة.

## الموافقة على العلاج

- ◀ من حقك الموافقة على العلاج بإرادة حرة وبدون ضغط وهي تشكل شرطاً لعلاجك، باستثناء حالات الطوارئ.
- ◀ من اجل ان تتمكن من اتخاذ قرار حول العلاج المقترح، من حقك الحصول على معلومات محتلته ومفصلة حول وضعك الصحي، التشخيص، شكل ونوع العلاج، المخاطر، الاحتمالات والاعراض الجانبية المنطوية في العلاج.
- ◀ من حقك تحديد شخصية الأشخاص الذي تود ان يشاركوا في اتخاذ القرارات المتعلقة بعلاجك.

◀ وايضا، من حقك الحصول على معلومات حول علاجات بديلة، ان وجدت، وعن الأبعاد الناتجة عن الامتناع من قبول العلاج.

◀ قبل اجراء عملية جراحية او أي علاجات غازية معينة، سيطلب منك ان تبدي موافقتك شفهاً او خطياً بعد الحصول على المعلومات المفصلة كما هو مذكور. لا تتردد في طرح اسئلة توضيحية تخطر على بالك قبل التوقيع على استمارة الموافقة.

◀ في حال ويتم الاقتراح عليك للمشاركة في بحث طبي، ستحصل على معلومات مفصلة حول ذلك مسبقاً، وسيطلب منك ان تعطي موافقتك على ذلك.

◀ من حقك التراجع عن موافقتك في اي مرحلة من مراحل العلاج، دون المساس بالعلاقة القائمة بينك وبين الطاقم المعالج.

◀ سيحترم الطاقم الطبي كل قرار او تعليمات من جانبك حول العلاج في مراحل نهاية الحياة، وكل ذلك حسب القواعد المنصوص عليها في القانون، وحسب السياسة المتبعة في المركز الطبي.

◀ من حقك أن تسأل الأسئلة حول العلاج المقدم لك وأن تتسلم التوضيحات اللازمة لك.



## الحق في الحصول على استشارة طبيه ثانيه

- نحن نحترم حقك في استشارة اي جهة طبية لا تعد من الطاقم المباشر للمركز الطبي الذي يعالجك. إذا كنت تنوي ان يتم فحصك من قبل مستشار خارجي خلال فترة الاستشفاء، عليك ابلاغ ذلك لمدير القسم او لطبيب مختص آخر وان تنسيق الزيارة معه. سيلتزم طاقم القسم بتقديم أي معلومات طبية مطلوبة من قبل المستشار. نود ان نوضح، ان التعاقد والدفع للمستشار الخارجي يقع على عاتقك ولا يوجد للمركز الطبي أي مسؤولية او التزام لتلقي الاستشارة.
- المركز الطبي غير ملزم بالعمل حسب وجهة نظر المستشار الطبية.

## الحق في تأمين مواصلة علاج ملائم

- المتعالج الذي ينتقل من معالج او من مؤسسة طبية الى اخرى، او من قسم الى اخر داخل المركز الطبي، يستحق تعاوننا بين المعالجين من اجل تأمين مواصلة العلاج بصورة جيدة.

## التوجه الى مدير القسم

- من المهم لإدارة المستشفى ولطاقم المعالج تأمين جودة العلاج ورضاك ورضى عائلتك. من حقك التوجه الى مدير القسم وللممرضة المسؤولة بكل ما يتعلق بالعلاج والخدمة التي حصلت عليها وذلك خلال ساعات الاستقبال الملحن عنها في القسم.

## ما هي توقعاتنا منك؟

- اعلام الطاقم المعالج بمعلومات صحيحة، دقيقة وكاملة حول وضع صحتك ( مشكلة طبية راهنة، امراض سابقه، استشفائيات سابقة، تناول ادوية ومواضيع أخرى متعلقة بصحتك).
- التعاون في العملية العلاجية.
- ان تحافظ، انت وزوارك، على قواعد سلو كية ملائمة بين جدران المركز الطبي:



## التوجه الى المسؤول عن توجهات الجمهور

- ◀ إذا كنت ترغب في تقديم شكوى أو اقتراح للتحسين أمام إدارة المركز الطبي ، فيحق لك التوجه الى مفوض توجهات الجمهور من قبل المركز الطبي وتلقي الإجابة والرد على استفساراتك. يمكنك التواصل مع
- ◀ مفوض توجهات الجمهور-
- ◀ مكاتب إدارة المركز الطبي
- ◀ فاكس 04-6652412
- ◀ البريد الإلكتروني:  
[pniyot@pmc.gov.il](mailto:pniyot@pmc.gov.il)
- ◀ موقع المركز الطبي  
[www.poria.health.gov.il](http://www.poria.health.gov.il)



- ◀ المحافظة على ساعات الاستقبال وفقا لسياسة القسم من اجل عدم ازعاج راحة المتعالجين وتمكين الطاقم من تقديم علاج جيد ومهني.
- ◀ الحرص على النظافة والهدوء.
- ◀ يمنع التدخين في منطقة المركز الطبي إلا في الأماكن المحددة والمسموح بها.
- ◀ المحافظة على ممتلكات المركز الطبي.
- ◀ الحفاظ على قواعد الموافقة للشريعة اليهودية "الكشروت" حسب سياسة وزارة الصحة.
- ◀ المحافظة على احترام الطاقم الذي يقدم لك العلاج.
- ◀ إيداع الأغراض الثمينة في الخزانة في مكتب استقبال المرضى واستلامها عند التحرير من المركز الطبي. لمعلوماتك إدارة المركز الطبي غير مسؤولة عن أغراض قيّمة او ضياع أغراض شخصية.

[www.poria.health.gov.il](http://www.poria.health.gov.il)  
موقع المركز الطبي 